ESPAÑOL

CREADO POR
Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.06

"The Black Door"

Kinsey explora la cueva marina con el Escuadrón Savini a cuestas. Mientras tanto, Nina se enfrenta a Ellie por Joe, y Tyler sabotea su relación con Jackie.

ESCRITO POR:
Brett Treacy | Dan Woodward

DIRIGIDO POR:
Mark Tonderai-Hodges

TRANSMISIÓN ORIGINAL:
7.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Eric Graise	...	Logan Calloway
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon

1
00:00:06,256 --> 00:00:08,675
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:27,235 --> 00:00:29,029
Contesta, Ellie.

3
00:00:29,154 --> 00:00:32,365
Hola, soy Ellie.
No estoy disponible, pero déjame...

4
00:00:32,449 --> 00:00:34,075
¿Cuánto más debo esperar?

5
00:00:35,243 --> 00:00:37,078
Serán cinco minutos más.

6
00:00:37,328 --> 00:00:39,039
Eso dijo hace cinco minutos.

7
00:00:39,706 --> 00:00:40,540
Hola.

8
00:00:41,249 --> 00:00:42,500
Perdón por la demora.

9
00:00:42,709 --> 00:00:45,170
Generalmente manejamos casos simples,

10
00:00:45,253 --> 00:00:47,922
como ruidos molestos o robos menores.

11
00:00:49,674 --> 00:00:53,511
- Soy el detective Daniel Mutuku.
- Nina Locke. Yo encontré a Joe.

12
00:00:53,595 --> 00:00:55,930
- Lo sé.
- ¿Podemos hablar en privado?

13
00:00:56,473 --> 00:00:57,932
Sí, pase a mi oficina.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:00:58,141 --> 00:01:00,643
¿Quiere café o un buñuelo?

15
00:01:01,311 --> 00:01:02,228
Nada, bueno.

16
00:01:05,857 --> 00:01:06,900
Tome asiento.

17
00:01:09,194 --> 00:01:10,737
Lamento lo de su amigo.

18
00:01:10,820 --> 00:01:14,574
No lo conocía bien,
pero todos lo querían mucho.

19
00:01:14,657 --> 00:01:18,828
Por eso quería hablarle esa noche,
pero me dijeron que esperara.

20
00:01:18,912 --> 00:01:23,708
Iba a llamarla hoy mismo.
Aún investigamos la muerte de Joe.

21
00:01:23,792 --> 00:01:25,043
No fue un suicidio.

22
00:01:25,877 --> 00:01:26,878
Él no haría eso.

23
00:01:26,961 --> 00:01:29,172
Como le dije, aún investigamos...

24
00:01:29,255 --> 00:01:30,632
A Joe lo asesinaron.

25
00:01:32,342 --> 00:01:33,635
¿Por qué lo piensa?

26
00:01:33,718 --> 00:01:37,222

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cuando llegué, la puerta estaba sin llave.
Estaba abierta.

27
00:01:37,555 --> 00:01:39,474
Aquí pocos cierran con llave.

28
00:01:39,557 --> 00:01:41,226
Oí a alguien en la casa.

29
00:01:41,643 --> 00:01:42,644
¿Vio a alguien?

30
00:01:44,020 --> 00:01:45,939
¿Alguna prueba de que había alguien más?

31
00:01:46,022 --> 00:01:50,276
No, pero me dejó un mensaje de voz
una hora antes de que lo hallara.

32
00:01:51,152 --> 00:01:52,779
Nina, hola. Soy Joe.

33
00:01:54,697 --> 00:01:58,993
Acabo de ver algo,
pero no puedo explicarlo.

34
00:01:59,160 --> 00:02:01,704
Creo que debo mostrártelo.
Estaré en casa.

35
00:02:02,122 --> 00:02:03,623
¿Qué quería mostrarle?

36
00:02:03,706 --> 00:02:04,541
No tengo idea.

37
00:02:04,624 --> 00:02:08,086
Pero no suena como alguien
que planea quitarse la vida.

38
00:02:08,211 --> 00:02:10,547
No tenía ningún motivo para suicidarse.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

39
00:02:10,630 --> 00:02:11,881
Lo vi ese día.

40
00:02:11,965 --> 00:02:14,843
No estaba para nada alterado, pero yo sí.

41
00:02:15,426 --> 00:02:16,261
¿Por qué?

42
00:02:17,345 --> 00:02:19,013
Tal vez ya sabe que yo...

43
00:02:19,931 --> 00:02:23,726
...hace poco perdí a mi esposo
y Joe me estaba ayudando

44
00:02:24,644 --> 00:02:26,062
a asimilar lo que pasó.

45
00:02:28,148 --> 00:02:29,023
Escuche.

46
00:02:30,024 --> 00:02:33,319
La entiendo,
pero debo guiarme por la evidencia.

47
00:02:33,403 --> 00:02:36,156
Y todo apunta fuertemente a un suicidio.

48
00:02:37,031 --> 00:02:38,074
Sin embargo,

49
00:02:38,783 --> 00:02:40,952
tendremos en cuenta su testimonio.

50
00:02:41,035 --> 00:02:43,454
¿Y Ellie Whedon? ¿Habló con ella?

51
00:02:43,538 --> 00:02:46,624
Lo siento, Sra. Locke,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

no puedo darle más detalles.

52
00:02:54,340 --> 00:02:55,508
¿Es de Joe?

53
00:02:55,592 --> 00:02:59,220
Lo hallamos en el escritorio
de su oficina.

54
00:02:59,762 --> 00:03:02,515
Quería mostrarme algo,
quizá está en esta caja.

55
00:03:02,599 --> 00:03:04,726
No puedo dejar que la revise.

56
00:03:05,518 --> 00:03:08,730
Pero le prometo que la llamaré
en cuanto sepa algo más.

57
00:03:17,363 --> 00:03:20,783
RÉCORD DE 1995 EN CARRERA DE 800 METROS

58
00:03:23,494 --> 00:03:24,495
¡No, Rendell!

59
00:03:34,547 --> 00:03:38,593
Qué locura, ¿no?
Lo vimos hace poco, y ya no está.

60
00:03:42,055 --> 00:03:44,515
Nunca se sabe lo que pasa
por la mente de alguien.

61
00:03:46,517 --> 00:03:47,352
Es cierto.

62
00:03:48,102 --> 00:03:50,688
¿Aún quieres venir a mi casa más tarde?

63
00:03:52,148 --> 00:03:53,024
Claro que sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

64
00:03:54,567 --> 00:03:55,443
Bueno.

65
00:04:06,120 --> 00:04:07,830
Tenemos un gran problema.

66
00:04:07,914 --> 00:04:10,166
La culminante muerte de Nephropidae.

67
00:04:11,251 --> 00:04:13,002
El primer corte no salió bien.

68
00:04:13,086 --> 00:04:15,421
¿Dices que salió monstruosamente?

69
00:04:15,838 --> 00:04:18,633
Qué gracioso.
Pero no todas son malas noticias.

70
00:04:19,217 --> 00:04:21,678
- Hallé otra solución.
- ¿Tú solo?

71
00:04:21,761 --> 00:04:22,679
No, lo siento.

72
00:04:22,762 --> 00:04:25,890
Nada habría sido posible
sin la brillante Kinsey.

73
00:04:26,516 --> 00:04:29,310
¿Nada de qué exactamente?

74
00:04:29,435 --> 00:04:33,398
Escribí nuevas escenas
que creo que serán geniales,

75
00:04:33,606 --> 00:04:35,733
y Kinsey y yo ya filmamos una.

76

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:37,026 --> 00:04:39,279
¿Cómo? Yo tengo todos los equipos.

77
00:04:40,655 --> 00:04:42,991
Bueno, Kinsey ideó una solución.

78
00:04:45,493 --> 00:04:46,327
Maldición.

79
00:04:47,537 --> 00:04:48,371
¿Qué pasó?

80
00:04:48,621 --> 00:04:50,039
Perdimos el muelle.

81
00:04:50,915 --> 00:04:52,375
¿Se hundió?

82
00:04:52,458 --> 00:04:55,420
El dueño no nos dejará filmar ahí.

83
00:04:55,503 --> 00:04:56,629
¿Por qué no?

84
00:04:56,713 --> 00:04:59,257
No quiere hacerse cargo si pasa algo.

85
00:04:59,340 --> 00:05:03,970
Por eso nadie quiere filmar en Matheson,
el pueblo no está listo para triunfar.

86
00:05:04,178 --> 00:05:05,513
No hay problema.

87
00:05:05,596 --> 00:05:07,307
Hallaremos otro lugar, ¿sí?

88
00:05:07,432 --> 00:05:10,226
Debemos hacerlo, es la escena central.

89
00:05:10,351 --> 00:05:13,771

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es el enfrentamiento contra Nephropidae
en su guarida.

90
00:05:15,857 --> 00:05:18,151
Pensemos ideas y mañana hablaremos.

91
00:05:55,772 --> 00:05:57,774
Hola, Kinsey. ¿Dónde está Tyler?

92
00:05:58,483 --> 00:06:00,485
En la casa de su novia.

93
00:06:01,486 --> 00:06:04,322
Me voy unas semanas
y me pierdo los chismes.

94
00:06:05,531 --> 00:06:06,532
¿Qué tienes ahí?

95
00:06:07,825 --> 00:06:09,285
Quiero mostrarte algo.

96
00:06:10,411 --> 00:06:14,499
¿Te molesta que no recuerdes
partes de tu infancia?

97
00:06:16,417 --> 00:06:18,086
No lo pienso mucho.

98
00:06:18,920 --> 00:06:21,756
Olvidamos porque hacemos lugar
para nuevos recuerdos.

99
00:06:22,423 --> 00:06:23,508
¿Qué me mostrarás?

100
00:06:33,935 --> 00:06:34,936
¿Qué son?

101
00:06:36,312 --> 00:06:37,772
Son recuerdos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

102
00:06:38,815 --> 00:06:40,316
Creo que son tuyos.

103
00:06:41,150 --> 00:06:42,485
¿Pero cómo es que...?

104
00:06:43,319 --> 00:06:45,947
- ¿Cómo están ahí?
- Sé que no tiene sentido.

105
00:06:46,989 --> 00:06:49,242
Pero alguien te los quitó de la mente.

106
00:06:55,832 --> 00:06:58,835
Quería que los miraras
para ver si recuerdas algo.

107
00:07:01,003 --> 00:07:02,046
¿Duncan?

108
00:07:02,755 --> 00:07:04,298
¿Qué sucede? ¿Qué ves?

109
00:07:08,719 --> 00:07:10,263
Me resulta familiar...

110
00:07:12,390 --> 00:07:14,100
...pero no sé lo que veo.

111
00:07:19,981 --> 00:07:21,941
Me siento mareado.

112
00:07:26,154 --> 00:07:27,905
Lo siento, fue una mala idea.

113
00:07:29,615 --> 00:07:30,616
¿Qué cosa?

114
00:07:32,743 --> 00:07:35,121
Duncan, ¿me ayudas con la cena?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

115
00:07:35,329 --> 00:07:36,289
Sí, ya voy.

116
00:07:37,081 --> 00:07:37,915
Disculpa.

117
00:07:52,388 --> 00:07:53,389
Oye.

118
00:07:54,640 --> 00:07:56,142
- ¿Estás bien?
- Sí.

119
00:07:56,225 --> 00:08:00,897
Hace una hora que miras la misma foto
de un celacanto y estoy celosa.

120
00:08:01,814 --> 00:08:03,441
Estoy pensando en algo.

121
00:08:04,108 --> 00:08:04,942
¿En qué?

122
00:08:06,027 --> 00:08:10,156
Lo que me gustaría hacer
en lugar de la tarea.

123
00:08:16,037 --> 00:08:18,873
No sabía que usabas alhajas.

124
00:08:19,499 --> 00:08:21,584
- Algo así.
- No quise avergonzarte.

125
00:08:21,667 --> 00:08:23,169
No lo hiciste.

126
00:08:24,670 --> 00:08:25,505
Es que...

127
00:08:27,548 --> 00:08:28,966

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Debo irme.

128
00:08:29,634 --> 00:08:31,385
¿Hice algo mal?

129
00:08:32,345 --> 00:08:35,723
No, para nada.
Solo perdí noción del tiempo.

130
00:08:35,806 --> 00:08:37,808
- ¿Seguro?
- Sí, claro.

131
00:08:39,352 --> 00:08:41,062
Pero irás el domingo, ¿no?

132
00:08:41,646 --> 00:08:42,688
Es a las dos.

133
00:08:43,356 --> 00:08:44,357
Definitivamente.

134
00:08:55,910 --> 00:08:57,370
Debo mostrarte algo.

135
00:08:57,787 --> 00:08:58,788
¿Puede esperar?

136
00:08:59,497 --> 00:09:01,165
No, en absoluto.

137
00:09:11,842 --> 00:09:13,970
Quise hablar con Duncan
de lo que pasó con papá.

138
00:09:14,554 --> 00:09:17,431
Le mostré sus recuerdos, pero no funcionó.

139
00:09:19,392 --> 00:09:21,519
Sabes que los adultos
no recuerdan la magia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

140
00:09:21,602 --> 00:09:25,106
Y no deberías haber hecho eso
sin avisarme.

141
00:09:26,607 --> 00:09:28,568
No fue como lo que pasó con mamá.

142
00:09:28,651 --> 00:09:33,030
Aún mientras miraba el recuerdo,
era como si no pudiera procesarlo.

143
00:09:33,114 --> 00:09:34,615
Yo apenas puedo procesarlo.

144
00:09:35,199 --> 00:09:37,785
Pero se empecinó con uno en particular.

145
00:09:57,054 --> 00:09:58,180
¿Qué estoy viendo?

146
00:09:58,806 --> 00:10:01,434
Papá y sus amigos bajan a la cueva.

147
00:10:04,478 --> 00:10:05,980
Mira la siguiente parte.

148
00:10:07,648 --> 00:10:08,774
¿Ves esa luz azul?

149
00:10:10,776 --> 00:10:15,072
Algo le pasó a papá y sus amigos
en esa cueva marina, y quiero ir.

150
00:10:15,156 --> 00:10:18,117
¿Irás sola a perseguir
una extraña luz azul?

151
00:10:18,200 --> 00:10:20,202
No voy a ir sola.

152
00:10:22,038 --> 00:10:23,414

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ven conmigo.

153
00:10:27,918 --> 00:10:28,753
No.

154
00:10:29,337 --> 00:10:31,672
No sabemos qué pasó en ese recuerdo.

155
00:10:32,256 --> 00:10:35,635
- No sabemos qué hizo papá.
- Parece que mató a su amigo.

156
00:10:35,718 --> 00:10:39,930
Fue un momento.
No sabemos qué pasó antes o después.

157
00:10:40,014 --> 00:10:42,516
Quizás obtengamos respuestas en la cueva.

158
00:10:42,600 --> 00:10:44,894
- Kinsey, basta.
- ¡Papá no era un asesino!

159
00:10:51,150 --> 00:10:52,193
Me harté de esto.

160
00:10:53,110 --> 00:10:55,237
- ¿Qué dices?
- Que me harté.

161
00:10:55,988 --> 00:10:58,699
No quiero saber más nada de papá
ni de estas llaves.

162
00:11:00,951 --> 00:11:01,952
Son todas tuyas.

163
00:11:44,453 --> 00:11:45,705
¿Por qué me evitas?

164
00:11:47,498 --> 00:11:49,625
Nina, no es un buen momento.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

165
00:11:49,709 --> 00:11:51,711
No me contestas las llamadas.

166
00:11:52,253 --> 00:11:53,796
Escondes algo.

167
00:11:55,798 --> 00:11:57,550
Afuera, ya mismo.

168
00:12:00,052 --> 00:12:01,637
¿Qué quieres de mí, Nina?

169
00:12:03,222 --> 00:12:05,599
Rendell y tú tienen la misma cicatriz.

170
00:12:05,683 --> 00:12:08,060
Sé que no fue un accidente en bicicleta.

171
00:12:08,602 --> 00:12:10,896
- ¿De eso se trata?
- ¿De qué es la cicatriz?

172
00:12:15,151 --> 00:12:17,445
Nos la hicimos nosotros mismos.

173
00:12:17,778 --> 00:12:20,322
Rendell, Mark, Erin y yo.

174
00:12:21,657 --> 00:12:25,703
Después que murieron nuestros amigos,
nos quemamos con un atizador.

175
00:12:26,370 --> 00:12:27,663
Para recordarlos.

176
00:12:28,539 --> 00:12:31,041
¿Por qué no me lo dijiste antes?

177
00:12:31,125 --> 00:12:33,836
¡Porque no era asunto tuyo!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

178
00:12:35,838 --> 00:12:38,299
Era algo privado e íntimo.

179
00:12:38,382 --> 00:12:41,427
- Debo regresar.
- ¿Dónde estabas cuando murió Joe?

180
00:12:44,430 --> 00:12:45,765
Estaba en casa.

181
00:12:45,848 --> 00:12:47,057
No es cierto.

182
00:12:47,391 --> 00:12:51,479
Fui a tu casa y hablé con Rufus
antes de ir a la casa de Joe.

183
00:12:52,605 --> 00:12:53,647
No estabas.

184
00:12:58,319 --> 00:13:00,780
¿De qué me acusas, Nina? Dilo.

185
00:13:00,863 --> 00:13:03,115
Quería a Joe.

186
00:13:03,199 --> 00:13:06,243
Hace 25 años que conozco a Joe.

187
00:13:07,161 --> 00:13:09,330
Y tú llevas en el pueblo unos meses.

188
00:13:09,955 --> 00:13:12,333
Así que no me hables de querer a Joe.

189
00:13:15,669 --> 00:13:17,505
De verdad intenté ser tu amiga.

190
00:13:39,985 --> 00:13:41,487
¿Cómo lo hicieron?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

191
00:13:42,238 --> 00:13:44,907
Es un efecto de cámara rápida.

192
00:13:45,449 --> 00:13:48,035
Excelente trabajo, chicos. Es mágico.

193
00:13:48,953 --> 00:13:52,581
Sí, está genial,
pero debo mencionar algo obvio.

194
00:13:52,665 --> 00:13:56,293
¿Qué hace Nephropidae por el bosque?
Es un monstruo marino.

195
00:13:56,377 --> 00:14:00,923
Ya lo hablamos, Douglas.
Es tanto marino como terrestre.

196
00:14:01,257 --> 00:14:05,219
Ahora debemos concentrarnos
en hallar una nueva locación

197
00:14:05,302 --> 00:14:07,012
para la batalla final.

198
00:14:07,096 --> 00:14:09,723
- Escucho ideas sin juzgarlos.
- ¿Construir algo?

199
00:14:10,266 --> 00:14:11,141
¿Con qué dinero?

200
00:14:11,225 --> 00:14:14,186
Construyamos miniaturas
y filmemos en una tina.

201
00:14:14,270 --> 00:14:16,897
Me retracto, sí los juzgaré.

202
00:14:16,981 --> 00:14:17,940
Dijiste que no.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

203
00:14:18,023 --> 00:14:21,235
Lo siento, Douglas,
pero es una película de monstruos.

204
00:14:21,318 --> 00:14:22,486
Tengo una idea.

205
00:14:23,445 --> 00:14:25,155
Filmemos en la cueva marina.

206
00:14:26,991 --> 00:14:29,535
No creo que sea buena idea.

207
00:14:30,411 --> 00:14:33,247
¿Sabes que la llaman
"la cueva de los ahogados"?

208
00:14:33,330 --> 00:14:36,000
No será peligroso si tenemos cuidado.

209
00:14:37,251 --> 00:14:39,587
Ya estuve ahí y es genial.

210
00:14:39,670 --> 00:14:42,339
Sería difícil bajar el equipo
de filmación.

211
00:14:42,423 --> 00:14:46,010
Dicen que era una base militar.
¿Y si hay radiación o algo?

212
00:14:46,093 --> 00:14:47,720
No quiero un tercer brazo.

213
00:14:47,803 --> 00:14:50,097
No sean tan aguafiestas, vamos.

214
00:14:50,180 --> 00:14:51,599
Me encanta la idea.

215

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:52,182 --> 00:14:53,976
¿No les gusta la aventura?

216
00:14:54,101 --> 00:14:58,814
Y no quieres que parezca una película
casera de bajo presupuesto.

217
00:14:59,523 --> 00:15:01,400
Obvio que no.

218
00:15:01,483 --> 00:15:04,069
Si nadie tiene algo mejor,
voto por que vayamos.

219
00:15:09,283 --> 00:15:11,785
De acuerdo, iremos a la cueva marina.

220
00:16:32,908 --> 00:16:33,951
Bueno.

221
00:16:37,746 --> 00:16:38,664
Bien.

222
00:17:00,644 --> 00:17:03,272
Quizá sea como Narnia.

223
00:17:21,248 --> 00:17:23,292
Es igual que nuestro mundo.

224
00:17:26,086 --> 00:17:27,087
Buenos días.

225
00:17:27,796 --> 00:17:28,881
¿Quieres cereal?

226
00:17:30,174 --> 00:17:33,260
Encontraste la llave, qué bueno.

227
00:17:34,219 --> 00:17:37,556
Encontré ese armario en el sótano
hace unas semanas.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

228
00:17:38,057 --> 00:17:41,185
- No tiene nada de mágico.
- Todavía no.

229
00:17:41,810 --> 00:17:43,395
Espera a que lo restaure.

230
00:17:45,856 --> 00:17:47,941
Mamá, ¿tenemos linternas?

231
00:17:49,443 --> 00:17:52,404
En el armario de arriba.
¿Para qué las necesitas?

232
00:18:00,120 --> 00:18:00,954
¿Hola?

233
00:18:01,038 --> 00:18:02,915
Habla el detective Mutuku.

234
00:18:02,998 --> 00:18:04,291
Hola, detective.

235
00:18:04,833 --> 00:18:08,420
No hay indicios de allanamiento
ni de robo.

236
00:18:08,962 --> 00:18:11,924
Solo hallamos sus huellas
y las de Joe en la bolsa.

237
00:18:12,966 --> 00:18:15,928
Nada que indique que no fue un suicidio.

238
00:18:19,556 --> 00:18:21,850
Entrevistamos a muchos de sus amigos

239
00:18:21,934 --> 00:18:24,269
y todos mencionaron que se sentía solo.

240
00:18:27,397 --> 00:18:30,400

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Esta semana era el aniversario
de la muerte de su esposa.

241
00:18:32,820 --> 00:18:34,738
¿Declarará que fue un suicidio?

242
00:18:37,366 --> 00:18:38,242
Sí.

243
00:18:39,993 --> 00:18:40,911
De acuerdo.

244
00:18:45,415 --> 00:18:46,416
¿Eso es todo?

245
00:18:47,334 --> 00:18:49,253
No encontré nada aquí.

246
00:18:51,922 --> 00:18:54,550
Solo fotos
de cuando era asesor del anuario.

247
00:18:55,217 --> 00:18:58,846
Puede quedárselas
ahora que ya no son evidencia.

248
00:19:03,142 --> 00:19:04,268
Gracias.

249
00:19:14,153 --> 00:19:17,739
Tío Duncan, ¿quieres salir a explorar?

250
00:19:18,031 --> 00:19:20,033
Ojalá pudiera, pero ahora no.

251
00:19:20,659 --> 00:19:23,287
Lo siento, aún me duele la cabeza.

252
00:19:24,246 --> 00:19:25,998
Ya se me pasará.

253

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:26,081 --> 00:19:28,125
Iremos otro día, ¿sí?

254
00:19:29,126 --> 00:19:30,210
De acuerdo.

255
00:19:31,044 --> 00:19:33,630
Estaré afuera. Que te mejores.

256
00:19:53,525 --> 00:19:54,735
Hola, Bode.

257
00:19:56,862 --> 00:19:57,946
¿Qué quieres?

258
00:19:59,656 --> 00:20:02,242
Es tu última oportunidad
de darme las llaves.

259
00:20:02,993 --> 00:20:04,119
Nunca.

260
00:20:05,370 --> 00:20:07,456
Y sé que no puedes quitárnoslas.

261
00:20:08,832 --> 00:20:10,584
No sabes lo que se avecina.

262
00:20:14,630 --> 00:20:18,425
Destruirá a tu familia,
y tú serás el responsable.

263
00:20:22,638 --> 00:20:24,431
No digas que no te lo advertí.

264
00:21:30,455 --> 00:21:33,125
- ¿Qué diablos pasó?
- No sé, hay un incendio.

265
00:21:57,941 --> 00:22:01,528
FIESTA ESTA TARDE
VENGAN A BEBER POR JOE

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

266
00:22:18,295 --> 00:22:20,088
ALLÍ ESTARÉ

267
00:22:44,738 --> 00:22:47,908
Me iré, ya se me pasó el dolor de cabeza.

268
00:22:48,533 --> 00:22:50,118
¿Qué es todo esto?

269
00:22:50,202 --> 00:22:51,870
Estoy buscando algo.

270
00:22:52,120 --> 00:22:53,121
¿Puedo ayudarte?

271
00:22:53,538 --> 00:22:55,665
Ni siquiera sé lo que busco.

272
00:22:57,125 --> 00:23:00,420
Pero no estoy loca.

273
00:23:00,504 --> 00:23:01,505
¿Quién dijo eso?

274
00:23:01,630 --> 00:23:04,257
Ellie. Arruiné las cosas con ella.

275
00:23:05,509 --> 00:23:08,470
La acusé de algo. Y no sé...

276
00:23:10,013 --> 00:23:12,265
- Quizá decía la verdad.
- ¿Sobre qué?

277
00:23:12,349 --> 00:23:14,643
Sobre una cicatriz que tiene.

278
00:23:15,227 --> 00:23:17,354
Rendell tenía la misma.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

279
00:23:18,230 --> 00:23:21,566
¿Recuerdas su cicatriz
cerca de la clavícula?

280
00:23:22,943 --> 00:23:23,777
No.

281
00:23:23,860 --> 00:23:25,445
Algo más que no recuerdas.

282
00:23:26,154 --> 00:23:29,241
No sé, quizá la respuesta
no esté en esta caja.

283
00:23:29,366 --> 00:23:30,450
Lo único que sé...

284
00:23:33,328 --> 00:23:34,871
...es que hay algo raro.

285
00:23:36,748 --> 00:23:38,750
Creo que necesitas descansar.

286
00:23:39,876 --> 00:23:41,253
Sí, seguramente.

287
00:23:41,336 --> 00:23:44,131
¿Por qué no llevamos
a los chicos a Boston?

288
00:23:44,214 --> 00:23:46,508
Bryan y yo los cuidaremos
mientras descansas.

289
00:23:46,675 --> 00:23:47,676
Gracias.

290
00:23:48,593 --> 00:23:50,429
Pero estoy bien aquí.

291
00:23:52,806 --> 00:23:53,807

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

De acuerdo.

292
00:23:54,182 --> 00:23:55,183
Hablamos mañana.

293
00:23:55,976 --> 00:23:56,852
Bueno.

294
00:24:26,256 --> 00:24:27,632
No puede ser.

295
00:24:31,052 --> 00:24:36,057
De verdad parece que aquí habita
una criatura de otro mundo.

296
00:24:37,017 --> 00:24:38,059
Exacto. ¡Vamos!

297
00:24:38,643 --> 00:24:39,853
Esto es genial.

298
00:24:39,936 --> 00:24:42,105
Aterrador, pero genial.

299
00:24:42,814 --> 00:24:43,982
Asombroso, ¿no?

300
00:24:44,065 --> 00:24:45,650
- Es increíble.
- Sí.

301
00:24:45,734 --> 00:24:49,070
Los muelles de Matheson ni se comparan.

302
00:24:50,614 --> 00:24:52,824
¿Y si ponemos la cámara aquí?

303
00:24:52,949 --> 00:24:55,368
Podremos filmar la entrada.

304
00:24:55,452 --> 00:24:58,830

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Perfecto! Además tenemos
mucha luz desde atrás.

305
00:24:58,955 --> 00:25:00,415
- ¿Preparamos todo?
- Sí.

306
00:25:03,418 --> 00:25:07,172
Kinsey, ¿tienes el trípode? ¿Kinsey?

307
00:25:08,048 --> 00:25:09,508
Debemos adentrarnos más.

308
00:25:10,008 --> 00:25:12,260
¿Qué? No, este lugar es perfecto.

309
00:25:12,344 --> 00:25:13,178
No.

310
00:25:14,262 --> 00:25:16,139
Hay un lugar mejor más adentro.

311
00:25:16,223 --> 00:25:21,144
No lo sé, ese túnel parece un poco
difícil de atravesar y hay mucha agua.

312
00:25:21,228 --> 00:25:23,522
Y tendríamos que llevar los equipos.

313
00:25:23,605 --> 00:25:28,985
No quiero que nadie salga herido,
y no creo que haya señal allí.

314
00:25:29,069 --> 00:25:30,820
Les digo que es seguro.

315
00:25:31,238 --> 00:25:33,073
Y valdrá la pena.

316
00:25:34,616 --> 00:25:35,450
Confíen en mí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

317
00:25:36,076 --> 00:25:38,620
Parece que sabe lo que dice, chicos.

318
00:25:40,205 --> 00:25:41,248
Por Nephropidae.

319
00:25:48,505 --> 00:25:50,298
Kinsey, espera un segundo.

320
00:25:57,514 --> 00:25:58,431
Después de ti.

321
00:25:58,932 --> 00:26:01,268
Nunca más dudes de mi compromiso.

322
00:26:01,643 --> 00:26:06,481
Lo dije porque insististe en filmar
desde el sillón de tu papá.

323
00:26:06,565 --> 00:26:08,358
Era el mejor ángulo.

324
00:26:08,525 --> 00:26:09,859
- ¿En serio?
- Sí.

325
00:26:11,403 --> 00:26:12,946
- Toma la cabeza.
- Chicos.

326
00:26:16,283 --> 00:26:17,200
Oigan, chicos.

327
00:26:24,165 --> 00:26:25,125
Ten esto.

328
00:26:28,962 --> 00:26:29,963
Espérame.

329
00:26:54,821 --> 00:26:56,114
Mierda.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

330
00:26:56,865 --> 00:26:59,409
Es magnífico.

331
00:27:01,369 --> 00:27:03,955
Bueno, sí. Tenías razón, Kinsey.

332
00:27:05,248 --> 00:27:08,168
Hasta Doug está conforme con el lugar.

333
00:27:08,877 --> 00:27:10,920
Es una cueva milagrosa.

334
00:27:11,588 --> 00:27:12,464
Se los dije.

335
00:27:12,797 --> 00:27:15,300
Nephropidae podría arrastrarse desde ahí.

336
00:27:15,383 --> 00:27:16,259
Me encanta.

337
00:27:17,010 --> 00:27:18,219
¿Qué opinas, Scot?

338
00:27:19,095 --> 00:27:19,929
¡Scot!

339
00:27:20,555 --> 00:27:21,765
Lo siento, estaba...

340
00:27:22,515 --> 00:27:24,976
...preparando un discurso para los Óscar.

341
00:27:25,769 --> 00:27:27,520
Bien, hagámoslo. Prepárense.

342
00:28:24,244 --> 00:28:26,204
Me gusta tener una guarida.

343

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:28:31,209 --> 00:28:32,210
¿Qué diablos?

344
00:28:35,714 --> 00:28:37,132
No sé cómo es posible.

345
00:28:46,975 --> 00:28:47,851
¿Chicos?

346
00:28:50,019 --> 00:28:51,271
¿Qué está pasando?

347
00:28:58,528 --> 00:29:00,905
- Mierda.
- Creo que subió la marea.

348
00:29:01,614 --> 00:29:03,950
Pero ¿cómo llega hasta aquí dentro?

349
00:29:04,033 --> 00:29:06,411
El océano es bastante ágil, Doug.

350
00:29:06,494 --> 00:29:08,163
Empaquen todo, nos vamos.

351
00:29:10,206 --> 00:29:11,750
Esto no es nada bueno.

352
00:29:13,293 --> 00:29:15,795
¿Dónde está Kinsey? ¡Kinsey!

353
00:29:16,504 --> 00:29:18,673
- Iré a buscarla.
- Yo voy, ustedes salgan.

354
00:29:18,757 --> 00:29:21,551
- Los esperaremos.
- Pondrás a todos en peligro.

355
00:29:21,634 --> 00:29:23,720
Vayan, los veremos afuera. ¡Kinsey!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

356
00:29:25,889 --> 00:29:27,390
- Estará bien.
- ¡Kinsey!

357
00:29:43,740 --> 00:29:45,158
Debemos irnos ya mismo.

358
00:29:45,241 --> 00:29:46,201
¿Y los equipos?

359
00:29:46,284 --> 00:29:47,869
Dejen todo, debemos nadar.

360
00:29:47,952 --> 00:29:50,246
Está todo inundado. ¡Vamos!

361
00:29:50,330 --> 00:29:53,458
No creo que pueda.
¿Y si nos adentramos más?

362
00:29:53,541 --> 00:29:54,959
No hay otra opción.

363
00:29:55,043 --> 00:29:57,212
Se está llenando de agua muy rápido.

364
00:29:57,295 --> 00:29:59,714
Si no salimos, nos ahogaremos.

365
00:30:00,006 --> 00:30:03,218
Zadie y yo te ayudaremos, vamos.

366
00:30:10,391 --> 00:30:13,561
¡Deja los malditos zapatos, Doug! ¡Vamos!

367
00:30:15,021 --> 00:30:17,732
Kinsey, debemos irnos, se inundó la cueva.

368
00:30:17,816 --> 00:30:20,235
- Debemos irnos. ¿Qué haces?
- ¡Suéltame!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

369
00:30:22,487 --> 00:30:24,280
- Bien.
- Bueno, con cuidado.

370
00:30:24,364 --> 00:30:27,617
Vaya, el agua está muy fría.

371
00:30:28,451 --> 00:30:31,120
Ahora debemos nadar hasta la otra caverna.

372
00:30:32,247 --> 00:30:33,957
Aquí vamos.

373
00:30:34,999 --> 00:30:35,834
Bien.

374
00:30:36,626 --> 00:30:39,462
A la cuenta de tres, ¿sí?
Respira hondo y nada.

375
00:30:39,546 --> 00:30:41,548
Uno, dos, tres.

376
00:30:41,631 --> 00:30:42,924
¡Rayos!

377
00:30:46,010 --> 00:30:46,845
Bien.

378
00:30:53,768 --> 00:30:54,978
Kinsey, se inunda.

379
00:30:55,061 --> 00:30:57,647
Debemos irnos o moriremos. Ya vámonos.

380
00:30:59,232 --> 00:31:00,733
Kinsey, vámonos.

381
00:31:01,442 --> 00:31:02,277
Vamos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

382
00:31:12,203 --> 00:31:13,288
Mierda.

383
00:31:13,955 --> 00:31:15,081
Te lo dije.

384
00:31:16,416 --> 00:31:17,500
Podemos lograrlo.

385
00:31:19,419 --> 00:31:21,504
Mi linterna es impermeable. Iré primero.

386
00:31:35,643 --> 00:31:39,022
Cielos, lo logré, no puedo creerlo.

387
00:31:39,105 --> 00:31:40,732
¿Dónde están Gabe y Kinsey?

388
00:32:24,233 --> 00:32:27,320
- ¿Estás bien?
- Sí, solo falta un poco más.

389
00:32:27,403 --> 00:32:29,989
- No lograremos llegar.
- Sí lo haremos.

390
00:32:43,252 --> 00:32:44,337
¡Kinsey!

391
00:32:50,343 --> 00:32:51,552
Qué divertido.

392
00:32:52,762 --> 00:32:55,723
- ¿Por qué no avisaste de la marea?
- ¡No lo sabía!

393
00:32:55,807 --> 00:32:57,642
¿No sabías mucho de la cueva?

394
00:32:57,725 --> 00:32:59,143

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Podríamos haber muerto!

395
00:32:59,394 --> 00:33:00,979
Lo sé, lo siento.

396
00:33:01,688 --> 00:33:03,982
Al menos estamos todos a salvo.

397
00:33:04,065 --> 00:33:05,358
¡Perdimos los equipos!

398
00:33:05,441 --> 00:33:08,319
- Compraremos unos nuevos.
- ¿Con qué dinero?

399
00:33:08,736 --> 00:33:12,323
¿Sabes cuántas horas de trabajo
me llevó comprar todo eso?

400
00:33:12,407 --> 00:33:14,200
Queríamos un lugar y pensé...

401
00:33:14,283 --> 00:33:16,661
¡Mentira! ¡Nos dejaste ahí abajo!

402
00:33:16,744 --> 00:33:20,123
¿Te importa esta película en absoluto?
¿Por qué vinimos?

403
00:33:20,206 --> 00:33:23,459
¡Tengo cosas más importantes
que esta estúpida película!

404
00:33:39,058 --> 00:33:40,768
No debí haber confiado en ti.

405
00:33:42,228 --> 00:33:43,104
Nunca.

406
00:34:11,883 --> 00:34:13,426
Me salvaste la vida.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

407
00:34:16,220 --> 00:34:17,305
Lo sabes, ¿no?

408
00:34:19,849 --> 00:34:20,933
Me habría ahogado.

409
00:34:25,188 --> 00:34:27,815
Seguramente hubieras hecho
lo mismo por mí.

410
00:34:28,399 --> 00:34:31,402
Además, no te culpo, esa puerta era...

411
00:34:33,946 --> 00:34:35,448
¿Qué diablos era?

412
00:34:37,450 --> 00:34:38,451
No lo sé.

413
00:34:42,538 --> 00:34:46,000
Creo que tiene algo que ver
con la magia y las llaves.

414
00:34:48,044 --> 00:34:51,380
- ¿Tienes una llave que la abre?
- No.

415
00:34:55,176 --> 00:34:57,178
No tengo nada.

416
00:34:58,137 --> 00:35:00,181
Ya ni tengo a mis amigos.

417
00:35:01,557 --> 00:35:04,685
Dales tiempo, lo superarán.

418
00:35:05,228 --> 00:35:06,229
Sí, claro.

419
00:35:06,646 --> 00:35:09,065
No debería haberlos forzado a ir.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

420
00:35:10,733 --> 00:35:12,360
No nos forzaste.

421
00:35:12,443 --> 00:35:14,862
Les dije que había ido a la cueva
y era mentira.

422
00:35:15,738 --> 00:35:17,532
Me alegra que hayamos ido.

423
00:35:19,951 --> 00:35:22,495
¿Qué otra cosa hubiéramos hecho hoy?

424
00:35:22,995 --> 00:35:26,415
¿Filmar una escena en el sótano de Doug?
¿Hacer la tarea?

425
00:35:26,916 --> 00:35:29,085
Estoy muy feliz de estar vivo.

426
00:35:29,293 --> 00:35:32,421
No solo porque casi nos ahogamos,
sino también...

427
00:35:33,631 --> 00:35:35,299
...por estar cerca de ti.

428
00:35:35,424 --> 00:35:39,178
Tienes tanto carisma
que nadie duda en seguirte.

429
00:35:39,762 --> 00:35:40,805
O al menos yo.

430
00:35:44,016 --> 00:35:45,393
Eres fantástica.

431
00:35:46,894 --> 00:35:48,312
No me siento fantástica.

432

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:50,731 --> 00:35:51,983
Me gusta esta Kinsey.

433
00:36:12,962 --> 00:36:16,257
¿DÓNDE ESTÁS?

434
00:36:26,601 --> 00:36:28,394
¿POR QUÉ NO CONTESTAS, TYLER?

435
00:36:28,519 --> 00:36:30,229
¿Qué haces aquí?

436
00:36:30,938 --> 00:36:32,064
¿Qué quieres decir?

437
00:36:33,024 --> 00:36:34,775
El maratón es ahora.

438
00:36:35,234 --> 00:36:36,736
Tú tampoco estás ahí.

439
00:36:37,153 --> 00:36:38,946
Jackie no contaba conmigo.

440
00:36:39,614 --> 00:36:40,990
Te estaba esperando.

441
00:36:41,616 --> 00:36:45,578
Seguro tiene todo bajo control,
como siempre.

442
00:36:45,661 --> 00:36:48,289
Todo iba bien entre ustedes, ¿qué pasó?

443
00:36:48,414 --> 00:36:50,416
Iré a buscar otro trago.

444
00:36:52,043 --> 00:36:53,544
¿HOLA?

445
00:36:54,086 --> 00:36:55,922

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Oye, estrella de Locke!

446
00:36:56,547 --> 00:36:58,216
Te extrañamos en el equipo.

447
00:36:58,341 --> 00:37:00,718
No lo creo, pero yo también los extraño.

448
00:37:00,927 --> 00:37:03,054
Te estás ablandando, amigo.

449
00:37:03,221 --> 00:37:06,599
Javi y yo comemos solo carne
cada tres días.

450
00:37:06,724 --> 00:37:08,976
Ya comienzo a notar la diferencia.

451
00:37:14,941 --> 00:37:16,192
¿Quién es esa?

452
00:37:31,040 --> 00:37:31,874
Dime algo.

453
00:37:32,750 --> 00:37:34,877
¿Dónde consigo un trago por aquí?

454
00:37:38,256 --> 00:37:39,257
Toma el mío.

455
00:37:45,638 --> 00:37:47,974
¿Qué es, vodka y jugo?

456
00:37:49,183 --> 00:37:52,436
¿Qué puedo decir? Cuido mucho mi cuerpo.

457
00:37:52,520 --> 00:37:55,231
Sí, me doy cuenta.

458
00:37:55,481 --> 00:37:58,067
Podemos conseguirte algo mejor.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

459
00:37:58,150 --> 00:37:59,318
Ven conmigo.

460
00:38:08,661 --> 00:38:09,870
Qué tipo con suerte.

461
00:38:10,579 --> 00:38:11,580
Así es.

462
00:38:13,040 --> 00:38:14,375
Se le acabó la suerte.

463
00:38:19,255 --> 00:38:21,757
Jackie Veda está aquí.

464
00:38:23,551 --> 00:38:24,885
¿Quién es Jackie Veda?

465
00:38:27,722 --> 00:38:29,932
- Es...
- Bueno.

466
00:38:30,725 --> 00:38:31,684
Lo entiendo.

467
00:38:33,352 --> 00:38:35,271
Te veré por ahí.

468
00:38:37,231 --> 00:38:39,859
Qué pena no haber pasado
más tiempo juntos.

469
00:38:45,239 --> 00:38:46,782
- No puedo creerlo.
- Jackie...

470
00:38:47,158 --> 00:38:51,203
Sabías que el maratón era importante
para mí y para el Sr. Ridgeway.

471

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:52,830 --> 00:38:54,165
Te hice un favor.

472
00:38:55,416 --> 00:38:58,002
¿Fue un favor fallarme en algo importante?

473
00:38:58,085 --> 00:39:00,004
En algún momento iba a fallarte.

474
00:39:01,881 --> 00:39:05,051
Sé que tienes muchas preocupaciones...

475
00:39:07,928 --> 00:39:09,180
Ojalá hablaras conmigo.

476
00:39:09,764 --> 00:39:12,224
No puedes entenderme, de verdad.

477
00:39:13,351 --> 00:39:14,352
De acuerdo.

478
00:39:20,191 --> 00:39:21,442
¿Te entiendo ahora?

479
00:39:22,026 --> 00:39:23,736
Jackie, ¿qué haces?

480
00:39:26,614 --> 00:39:27,990
Juguemos a algo.

481
00:39:28,074 --> 00:39:30,284
- No, mejor luchemos.
- Vete a casa.

482
00:39:30,368 --> 00:39:32,161
Me estoy divirtiendo, tú vete.

483
00:39:35,373 --> 00:39:36,874
Te mereces alguien mejor.

484
00:39:39,543 --> 00:39:41,420

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

En eso estamos de acuerdo.

485
00:40:03,692 --> 00:40:04,568
Hola.

486
00:40:07,446 --> 00:40:09,115
¿Cómo te fue con esa chica?

487
00:40:10,074 --> 00:40:11,033
Fenomenal.

488
00:40:11,409 --> 00:40:12,410
Se nota.

489
00:40:16,831 --> 00:40:19,125
No me dejarás beber sola, ¿no?

490
00:40:34,765 --> 00:40:35,975
Ahí estás.

491
00:40:36,600 --> 00:40:37,893
Estoy desempacando.

492
00:40:37,977 --> 00:40:39,770
Pensé que tenía más cajas.

493
00:40:39,854 --> 00:40:41,021
¿Estás bien?

494
00:40:41,105 --> 00:40:42,606
¿Viste algo raro?

495
00:40:43,065 --> 00:40:45,234
¿Tienes todas tus llaves?

496
00:40:45,317 --> 00:40:47,570
- ¿Qué pasó?
- ¡Vi a la mujer del pozo!

497
00:40:48,654 --> 00:40:49,905
¿En serio? ¿Dónde?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

498
00:40:50,197 --> 00:40:51,073
¡Afuera!

499
00:40:51,157 --> 00:40:55,870
Dijo que le pasaría algo malo
a nuestra familia y que sería mi culpa.

500
00:40:57,246 --> 00:40:59,039
- ¿Como qué?
- No me lo dijo.

501
00:40:59,623 --> 00:41:03,794
No te preocupes, solo intenta asustarte
para que le des lo que quiere.

502
00:41:05,588 --> 00:41:08,757
No le tengo miedo, y tú tampoco deberías.

503
00:41:09,717 --> 00:41:11,760
No puede quitarnos las llaves.

504
00:41:14,221 --> 00:41:17,600
Bueno, pero me quedaré contigo esta noche.

505
00:41:19,143 --> 00:41:22,521
¿Me ayudas a traer cajas del sótano?

506
00:41:24,190 --> 00:41:25,065
De acuerdo.

507
00:41:26,108 --> 00:41:27,109
Vamos.

508
00:41:33,449 --> 00:41:34,742
¿Dónde estás?

509
00:41:38,537 --> 00:41:40,456
En el bello centro de Matheson.

510
00:41:40,706 --> 00:41:41,582

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No.

511
00:41:43,209 --> 00:41:44,376
Estás en otro lado.

512
00:41:46,253 --> 00:41:50,674
Lo siento, es que es una noche extraña.

513
00:41:53,260 --> 00:41:55,930
Te mereces un descanso
de tanto autodesprecio.

514
00:41:57,056 --> 00:41:58,057
¿No lo crees?

515
00:42:01,644 --> 00:42:02,645
¿De dónde eres?

516
00:42:05,523 --> 00:42:06,524
No me importa.

517
00:42:07,483 --> 00:42:08,817
Y no debería importarte.

518
00:42:11,612 --> 00:42:12,530
¿Ves?

519
00:42:13,322 --> 00:42:16,075
¿Ves qué liberador
es dejar de pensar tanto?

520
00:42:20,746 --> 00:42:21,914
¿Quieres subir?

521
00:42:23,415 --> 00:42:25,000
¿Puedes conducir así?

522
00:42:27,753 --> 00:42:29,755
¿Quién dijo algo de conducir?

523
00:42:33,884 --> 00:42:36,554

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Debería regresar a casa.

524
00:42:37,972 --> 00:42:38,806
Bueno.

525
00:42:40,015 --> 00:42:40,975
Tú decides.

526
00:42:41,433 --> 00:42:43,561
Ni siquiera sé cómo te llamas.

527
00:42:44,186 --> 00:42:45,229
Me llamo Dodge.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY